

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S3 #6 Bright Lights, Big Japanese City

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Vocabulary Phrase Usage
- 8 Grammar

6

KANJI

1. 東京移動夜景バー
2. 一昨年のクリスマスに、二階建てロンドンバスをチャーターして、お酒を飲みながら東京のイルミネーションを楽しむというイベントを実施した。
3. クルージングルートは青山～表参道～渋谷～六本木～青山で約2時間程度。
4. 二階建ての乗席から望む東京の夜景は、これまで見たこともないような迫力と新鮮さを帯びて、少々飽きがきていたいつも通りの景色が凄く楽しく感じられた。
5. 車を持っていないせいか、普段理由も無しに東京の道路を徘徊するという事はないので、そうやってまじまじと流れ行く夜景だけを楽しむというのもまたあらたな発見などがありおもしろい。
6. 酒も入りテンションがあがりまくって外の歩行者達に声をかける乗客、それをみて一瞬動揺しながらも楽しそうに手を振ってくれる歩行者達。
7. なんとも楽しげなコミュニケーションスタイルではないだろうか？
8. 渋谷交差点などは、もちろんクリスマスシーズンという事もあり人の波にのまれて、とうか絡まれてしばらく身動き取れないほどだったが、こんな場所で夜景をみながらお酒を飲むというのは通常ありえないわけで、何とも不思議な感じだった。
9. この「東京移動夜景バー」、一度は試されたし。

KANA

1. とうきょういどうやけいバー

2. おととしのクリスマスに、にかいだててロンドンバスをチャーターして、おさけをのみながらとうきょうのイルミネーションをたのしむというイベントをじっした。
3. クルージングルートはあおやま～おもてさんどう～しづや～ろっぽんぎ～あおやまでやく2じかんでいど。
4. にかいだてのじょうせきからのぞむとうきょうのやけいは、これまでみたこともないようなはくりよくとしんせんさをおびて、しょうしょうあきがきていたいつもどおりのけしきがすごくたのしくかんじられた。
5. くるまをもっていないせいか、ふだんりゆうもなしにとうきょうのどうろをはいかいするということはないので、そうやってまじまじとながれいくやけいだけをたのしむというのもまたあらたなはっけんなどがありおもしろい。
6. さけもはいりテンションがあがりまくってそとのほこうしゃたちにこえをかけるじょうきやく、それをみていっしゅんどうようしながらもたのしそうにてをふってくれるほこうしゃたち。
7. なんともたのしげなコミュニケーションスタイルではないだろうか？
8. しづやこうさてんなどは、もちろんクリスマスシーズンということもありひとのなみにのまれて、というかからまれてしばらくみうごきとれないほどだったが、こんなばしょでやけいをみながらおさけをのむというのはつうじょうありえないわけで、なんともふしぎなかんじだった。
9. この「とうきょういどうやけいバー」、いちどはためされたし。

ROMANIZATION

1. Tōkyō idō yakei bā

2. Ototoshi no kurisumasu ni, nikaidate rondonbasu o chātā shite, o-sake o nomi nagara Tōkyō no iruminēshon o tanoshimu to iu ibento o jisshi shita.
3. Kurūjingurūto wa Aoyama Omotesandō Shibuya Roppongi Aoyama de yaku 2-jikan teido.
4. Nikaidate no jōseki kara nozomu Tōkyō no yakei wa, koremade mita koto mo nai yōna hakuryoku to shinsensa o obite, shōshō aki ga kiteita itsumotōri no keshiki ga sugoku tanoshiku kanji rareta.
5. Kuruma o motte inai seika, fudan riyū mo nashi ni Tōkyō no dōro o haikai suru to iu koto wa nai node, sōyatte majimaji to nagareiku yakei dake o tanoshimu to iu nomo mata aratana hakken nado ga ari omoshiroi.
6. Sake mo hairi tenshon ga agarimakutte soto no hokōsha tachi ni koe o kakeru jōkyaku, sore o mite issun dōyō shinagara mo tanoshisō ni te o futte kureru hokōshatachi.
7. Nantomo tanoshige na komyunikēshonsutairu dewanai darō ka?
8. Shibuya kōsaten nado wa, mochiron kurisumasushīzun toiu koto mo ari hito no nami ni nomarete, toiuka karamarete shibaraku miugoki torenai hodo datta ga, konna basho de yakei o minagara o-sake o nomu toiu no wa tsūjō arienai wake de, nantomo fushigi na kanji datta.
9. Kono "Tōkyō idō yakei bā", ichido wa tamesaretashi.

ENGLISH

1. Tokyo Mobile Night Scenery Bar
2. The Christmas before last, we put on an event where you could ride a chartered double-decker London bus while drinking and enjoying the lights of Tokyo.

CONT'D OVER

3. The route went from Aoyama to Omotesando, Shibuya, Roppongi, and then back to Aoyama. It took about two hours.
4. Viewed from the top-deck seats, Tokyo's night scenery took on an appeal and freshness that I had never seen before; I was able to enjoy immensely the everyday scenery of which I had grown slightly tired.
5. Perhaps due to the fact I don't own a car, there's usually no reason for me to go wandering about the roads of Tokyo, so just doing that, staring out at the nighttime scenery rushing past, was also a new and an interesting discovery for me.
6. With the addition of alcohol, passengers on the bus were in extremely high spirits, calling out to the pedestrians. Seeing us, although they may have jerked with surprise for an instant, the pedestrians waved back, looking as if they were enjoying themselves too.
7. Isn't that such a fun style of communication?
8. At the Shibuya scramble crossing and places like that, of course partly due to the Christmas season, we were swallowed up by waves of people, or should I say entangled in the crowd—so much so that for a little while we were unable to move at all. Because viewing the night scenery while drinking is, of course, usually impossible in places like that, it was a very strange and wonderful feeling.
9. Please try out Tokyo Mobile Night Scenery Bar at least once!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
チャーター	チャーター	chātā	charter
身動き	みうごき	miugoki	moving about, stirring about
絡む	からむ	karamu	to entangle, to entwine
歩行者	ほこうしゃ	hokōsha	pedestrians

徘徊する	はいかいする	haikai suru	to wander about, to roam about
帯びる	おびる	obiru	to be tinged with
迫力	はくりよく	hakuryoku	force, intensity, impact
程度	ていど	teido	degree, about
実施する	じっしする	jisshi suru	to conduct, to carry out, to put into practice
通常	つうじょう	tsūjō	normal, usual

SAMPLE SENTENCES

<p>去年のクリスマスに、リムジンをチャーターしました。</p> <p><i>Kyonen no kurisumasu ni, rimujin o chātā shimashita.</i></p> <p>I chartered a limousine last Christmas.</p>	<p>台風で身動きが取れない。</p> <p><i>Taifū de miugoki ga torenai.</i></p> <p>I'm stuck here because of the typhoon.</p>
<p>釣り糸が、鳥に絡まっている。</p> <p><i>Tsuri ito ga, tori ni karamatte iru.</i></p> <p>The bird is entangled in a fishing line.</p>	<p>せまい道では、歩行者に気をつけてください。</p> <p><i>Semai michi de wa, hokōsha ni ki o tsukete kudasai.</i></p> <p>Watch out for pedestrians on narrow streets.</p>
<p>夜中に新宿を徘徊していた。</p> <p><i>Yonaka ni Shinjuku o haikai shite ita.</i></p> <p>I was wandering around Shinjuku in the middle of the night.</p>	<p>このオフィスは、暗い雰囲気帯びている。</p> <p><i>Kono ofisu wa, kurai fun'iki o obite iru.</i></p> <p>This office is tinged with a sombre atmosphere.</p>
<p>映画館で見るのと、家で見るのでは、迫力が違う。</p> <p><i>Eigakan de miru no to ie de miru no de wa hakuryoku ga chigau.</i></p> <p>When I see a movie at the theatre, the impact is different from when I watch it at home.</p>	<p>東京から北海道まで、飛行機で一時間程度かかります。</p> <p><i>Tōkyō kara Hokkaidō made, hikōki de ichi-jikan teido kakarimasu.</i></p> <p>It takes approximately one hour from Tokyo to Hokkaido by airplane.</p>

アンケートは二月に実施された。
Ankēto wa ni-gatsu ni jisshi sareta.

The survey was conducted in February.

鈴木さんは通常1週間に4日残業をします。
Suzuki-san wa tsūjō issshūkan ni yokka zangyō o shimasu.

Ms. Suzuki usually works overtime four days a week.

VOCABULARY PHRASE USAGE

Here, we'll take a look some interesting words and phrases from the blog and interview portion of this Audio Blog lesson.

● 試されたし (ためされたし)

「この東京移動夜景バー、一度は試されたし。」

This is the last line of the audio blog. In this line, 「一度は試されたし」 is a formal, somewhat rigid way of suggesting that the listener also try out the bus tour. In plain Japanese, it becomes 「一度は試してください」. We form this by adding し to the past tense of the passive form of the verb. A similar expression is べし, which comes after the dictionary form of a verb. It means "you should [verb]."

● じらす

「まあ、じらすのは、この辺にして、さっそく高村さんのブログを、聞いてみましよう。」

This verb literally means "to irritate" or "to tease," but it has the meaning of leaving someone in suspense or leaving someone hanging by not doing something. In this case, Natsuko is referring to leaving Take-san in suspense over what the 東京移動夜景バー is.

● 正統派 (せいとうは)

「確かに、正統派のイベントですね。」

正統派 is a word that literally means "orthodox" or "straight ahead." Take and Natsuko use this word to refer to the event, and the implication is that the event is a "serious" one. In the line 「高村さんにしては、正統派すぎる」, Take expresses his opinion that the event seemed to be a conventional one for Mr. Takamura, who usually writes about participating in unique and atypical events.

● ウキウキ感 (ウキウキかん)

「やっぱりちょっと、こう、普段と違うウキウキ感が伝わるんでしょうね。」

ウキウキ is an onomatopoeia that means "cheerful" and "lighthearted," and 感 means "feelings," so ウキウキ感 refers to cheery or lighthearted feelings.

● 奥ゆかしい (おくゆかしい)

「日本人て、こう、すごく、こう 奥ゆかしいというか、ちょっと照れ屋さんなところがあるから」

奥ゆかしい is a word that means "modest" or "humble," and here Take-san uses it to refer to Japanese people.

● 目に浮かぶ (めにうかぶ)

「『外の歩行者達に声をかける乗客、それをみて一瞬動揺しながらも楽しそうに手を振ってくれる歩行者達』っていうところが... 光景が目に浮かぶようだよな。」

「目に浮かぶ」, which literally translates to "to float to one's eyes," means "able to imagine" or "to be able to picture." Oftentimes, we add よう (だ) after it to create 「目に浮かぶよう (だ)」.

● 高揚感 (こうようかん)

「そういう所から来る、この高揚感ていうのが、たぶんその、人をフランクにさせちゃうんだろうね。」

高揚感・こうようかん is a word that is made up of two parts: 「高揚」, meaning "elevation," and 「感」, meaning "feeling." Together, they refer to uplifting feelings or feelings of elation.

● のんべ

「やっぱり、さすが、「のんべなたけさん」気になっていますね。」

「のんべ」 (sometimes written as のんべえ) refers to someone who loves alcohol and drinks a lot of it. As Take-san is known as a sake aficionado, Natsuko jokingly referred to him as 「のんべなたけさん」 when he expressed interest in finding out how much the cost of the all-you-can-drink mobile bar was.

GRAMMAR

Audio Blog Season 3, Lesson 6 - 東京移動夜景バー

Natsuko: こんにちは。なつこです。Audio Blog シーズン3 第6回「東京移動夜景バー」。今回も、児玉たけやさんと一緒に、このブログについてご紹介しましょう。たけさん、よろしくお願いします。

Take: こんにちは。児玉たけやです。よろしくお願いします。

Natsuko: 今回のブログのタイトル、「東京移動夜景バー」って聞いて、何を思い浮かべますか？

Take: 「夜景バー」っていうと、あの一、夜景を楽しめるバーですよな。

Natsuko: そうですね、そのまんまですけど。

Take:

ポイントは、「移動」ですよ。

Natsuko: そうということです。

Take: 移動するバー。。。 あ、屋台とか？

Natsuko: う～ん、いいところまで行きましたね。おいしい！

Take: はあ、はずれ。。？

Natsuko: うん！どんなバーなんですか。まあ、じらすのは、この辺にして、さっそく高村さんのブログを、聞いてみましょう。

=====

Blog 本文

=====

Natsuko: 「屋台」じゃなかったですね！なんとロンドンバスで、東京の都心を走りながら夜景を楽しめる、ずいぶん贅沢なバーなんですねえ。

Take: ねえ！あの一、まあこう言っちゃあれですけど、高村さんにしては、正統派すぎる、というか、、、

Natsuko: ん？

Take: あの一、非常に、こう、おしゃれすぎるイベントですね。

Natsuko: 確かに、正統派のイベントですよ。しかも、クリスマスの夜ですからねえ～。

Take: すごく贅沢ですよ。

Natsuko: ですよ。なんか、こう、正装してカクテルでも飲みながら、こう、夜景を楽しんだんでしょうかね。

Take: んん。あの一、高村さんのブログの中で、「外の歩行者達に声をかける乗客、それをみて一瞬動揺しながらも楽しそうに手を振ってくれる歩行者達」っていうところがね、なんかこう、光景が目浮かぶようだよ。

Natsuko: そうそうそう、ほんとにね。

Take: あの一、日本で、あの僕あんまり海外には行った事ないんですけども、なんか、日本人で、こう、すごく、こう奥ゆかしいというか、ちょっと照れ屋さんなところがあるから、なんか、そういう手を振られても、こう無視しちゃうとか、そういうようなイメージがあるんですけど、なんかこれを読むと「あ、日本人で、なんか、こういう事もできるんだな。こういう非日常だとできちゃうんだな」ってすごく思いましたね。

Natsuko: そうですね。やっぱりちょっと、こう、普段と違うウキウキ感が伝わるんでしょうね。

Take: やっぱりでも、クリスマスというのが一番大きいんですかね。

Natsuko: あ、そこポイントでしょうね。あと、やっぱり観光地で観光船とかに乗っていると、お客さんがこう、岸にいる知らない人に、こう、手を振ったりとかしますよね。

Take: はいはいはいはい！

Natsuko:

ああいう感じで、やっぱりこう楽しいなあっていう気持ちで、他の人と共有できるっていうのが良いですねえ。

Take: んん~、そういうのがあるのかもしれないですね。まあ、結局あの一、その、クリスマスっていう一年に一日だけしかないっていう、その、まあ非日常っていうの？そういう所から来る、この高揚感っていうのが、たぶんその、人をフランクにさせちゃうんだろうね。

Natsuko: そうかもしれないですねえ。

Take: あの一、そういえば、このロンドンバスって、たまに都心で見かけますよね、最近。

Natsuko: あ、見かけます？

Take: うん、なんか、結構バス全体が、こう、なんていうの、あの一真っ黄色に、こう、なんか塗られたりとか、色々されてて、派手な広告になってるやつとか。。

Natsuko: そうですね、やっぱり目立ちますよね。だから、その、目立つロンドンバスを広告媒体に使ったり、企業のイベントに使ったり、そういう風に、あの一利用するサービスがあるらしいんですよ。

Take: ふ~ん、なるほどねえ。

Natsuko: で！20人ぐらい集めれば、この高村さんみたいに、ロンドンバスを借りきって、クルージングパーティができるそうなんですよ。

Take: へえ！できるんだ！

Natsuko: うん！

Take: へえ、いいなあ~、、、いくらぐらいなんですかね。

Natsuko: やっぱり、さすが、「のんべなたけさん」気になっていますね。

Take: なります！

Natsuko: 調べてみました。一人6000円くらいで、飲み放題とおつまみがついてくるんですって。

Take: あ、安くないですか、それ？！

Natsuko: 結構、リーズナブルですよ。

Take: 6000円でね、そんなに、あの一、普通に居酒屋さん行ってもちょっと高いと、そのぐらいになっちゃうじゃないですか。

Natsuko: んん~、、、って、の、の、飲みますね、ずいぶん！

Take: あはは、飲みますよ！飲みますよ！あの一でも、それでロンドンバスの中で、こう、ほんとに非日常的な感じを体験しながらだったら、すごく良いな~。

Natsuko: お得かもしれないですね。ただ、あの運行期間なんかは限られていたみたいなんですけどね。

Take: ああ、なるほどなあ。

Natsuko: やっぱり、そう思う人が多いらしくて、なかなか人気があるみたいですよ。

Take: なんか、ロンドンバスで飲む、こうね、あのビールとか旨そうじゃないですか。

Natsuko: ははは、やっぱりビールですかね！

Take: いや、まずはね!

Natsuko: 日本酒じゃなくてビールでしょうね!

Take: はは、なんとなくね。やっぱりね!

Natsuko: ぜひチェックしてみてください。

Take: そっか、チェックしてみます!

Natsuko: はい! そういう風に、あの、いつまでも楽しい思い出が残るイベントって、あとからまた、その話をした時に盛り上がれたりして、すごく良いんじゃないかなあって思いますので、

Take: ですね!

Natsuko: うん、みなさんも、「こんな楽しいイベントをした!」なんて思い出話があったら、是非聞かせて下さい。

Take: はい。

Natsuko: それでは、みなさん、今回はこの辺で。次回をお楽しみに。

Take: それじゃ、また。